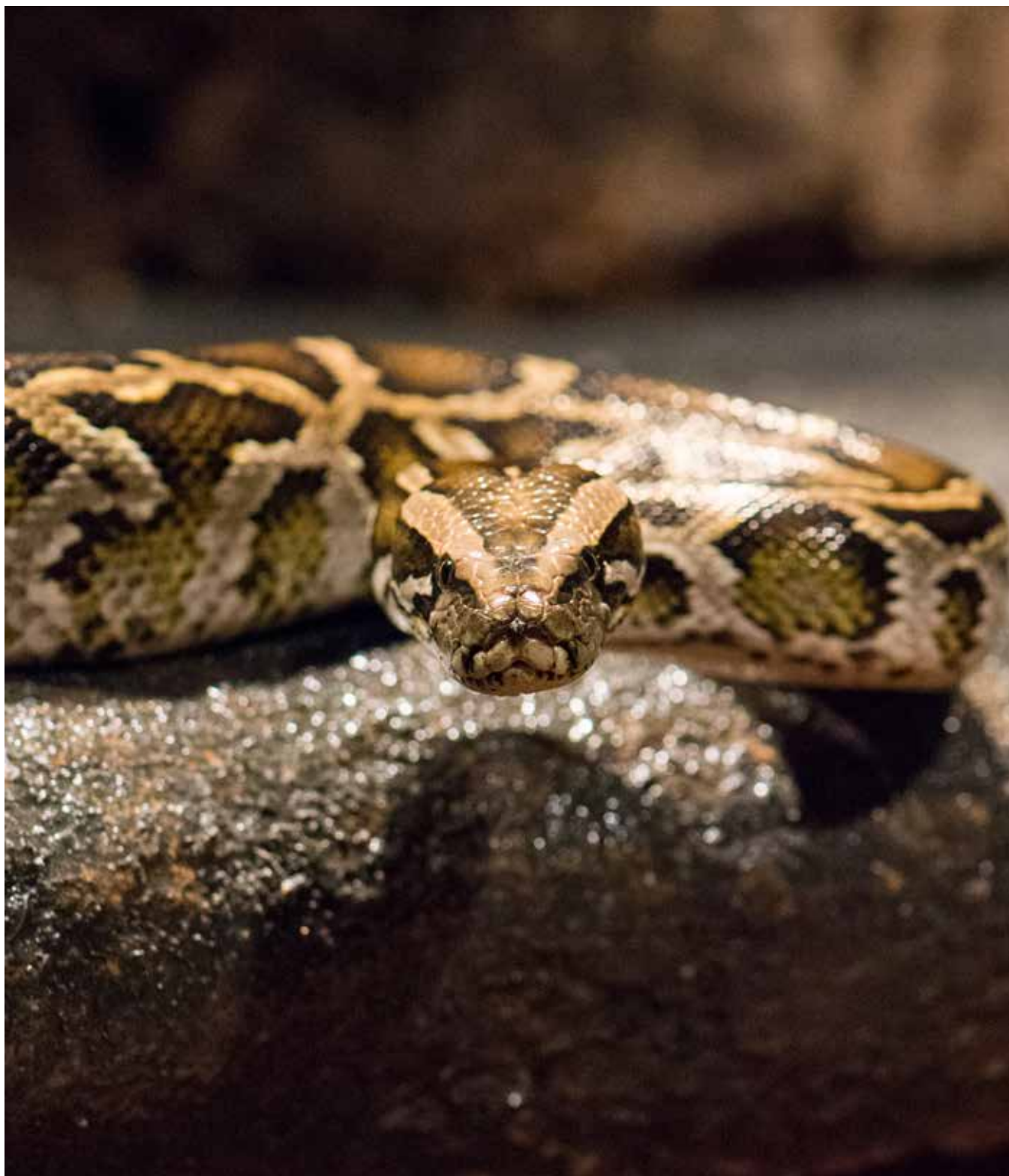


JE **me** CAPTIVE

MEYRIN ENSEMBLE
JOURNAL COMMUNAL
MARS 2014 • N° 161



ZOOM **L'apprentissage en Suisse** P.03
VIE COMMUNALE **Vivarium Elapsoidea** P.10
SPORT **Tennis de table** P.16

La réponse

JULIEN RAPP

«Mais pourquoi?» La phrase sonne sèchement. L'homme la regarde à peine. Il parcourt quelques lignes sur papier blanchi. «À votre âge...» commence-t-il. «Et c'est enviable.» Elle reste calme. Elle a 48 ans, ses deux mains et sa tête. Il l'observe d'un air négatif. Elle s'est préparée. Elle lui sort un document. «Lisez bien», lui dit-elle calmement. Il parcourt la feuille et reste sceptique. «C'est illusoire. Cette offre en revanche ne se refuse pas...» commence-t-il. Elle reste calme. Fusse-t-il président de la Confédération, elle n'accepterait pas. Car ce n'est pas sa voie. Elle sait ce qu'elle souhaite. Elle contemple ses deux mains, tourne légèrement la tête. «J'essaye.» Il répond dans un soupir. «Alors nous nous reverrons bientôt.»

En sortant, elle est un peu stressée. Elle rentre chez elle, prépare un dossier. Elle est réservée? Qu'à cela ne tienne, elle ira là-bas. Elle expliquera son envie.

Quelques semaines après. Elle est revenue. Ce qui le frappe en premier lieu, c'est un changement. Son calme a fait place à de la sérénité. Elle prend tout son temps avant d'articuler ces quelques mots. «Je commence mon apprentissage dans deux mois.»

Elle a 48 ans. Ses deux mains sont posées sur le bureau, et elle a la tête droite. «Je n'aurais pas parié un centime là-dessus», lui dit-il. «C'est là toute la différence entre nous», lui répond-elle, tout sourire, avant refermer doucement la porte. |



161 DANS CE NUMÉRO

PHOTO DE COUVERTURE
Un métier à haut risque
© Laurent Barlier

Vous aimeriez proposer un de vos clichés pris dans la Commune pour illustrer une prochaine couverture? Envoyez-nous vos images!

Dimensions minimales:
18 x 21 cm à 300 dpi

✉ photo@meyrin-ensemble.ch

ZOOM · APPRENTISSAGE 03
L'apprentissage en Suisse 03
Visages de l'apprentissage 05

VIE COMMUNALE 08
Genève et la Confédération 08
Vivarium, un nouveau souffle 10
Meyrin propre 12
Chili-Bolivie, d'un océan à l'autre 12
Don du sang 12
Annonces 12-13

À L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S 14

MAISON CITOYENNE 14

HISTOIRE MEYRINOISE 15
Des avions aux couleurs de Meyrin 15

SPORT 16
Tennis de table à Meyrin 16
Nage en eau propre 18

AGENDA 20

URBANISME 23
Maîtriser l'énergie dans les bâtiments 23

Opération éco-sociale à Meyrin 24
Autorisations de construire 25
Premiers appartements vendus aux Vergers 27

CULTURE 28
Les petites fugues 28
Danser en famille 28
Voyages en lumière 29
Ballades d'Antoine 29
Arcus-Caeli a fêté son 25^e anniversaire 30
Ciné-globe 31
Ensemble des Cuivres de la Cité 31
Playtime 33
Les Larmes des hommes 33

ADMINISTRATION 34

À VOTRE SERVICE 37

VIE DES ÉGLISES 37

VOX POPULI 38
Une fourmi dans l'oreille 38
Le Naïf 39

PETITS PLATS D'ICI & D'AILLEURS 40
Poulet fermier aux petits légumes 40

L'apprentissage en Suisse

Le pays dispose d'un système de formation exemplaire. Comment se déroule-t-il à Genève et à Meyrin?



JULIEN RAPP

▲ © Laurent Barlier

La Suisse connaît un des taux de chômage des jeunes parmi les plus faibles. Aujourd'hui, son système de formation est sous les projecteurs. Car l'apprentissage semble en être la clé principale. Nous avons décidé de nous interroger. Comment un apprentissage se déroule-t-il à Genève? Quels en sont les points forts? Et nous sommes ensuite allés à la rencontre d'apprentis à Meyrin, afin de découvrir leur parcours, et leur regard sur cette formation.

Changement d'image à Genève

L'apprentissage est, en Suisse, l'une des grandes forces du pays. À Genève, il y a encore quinze ans, il était considéré comme un second choix, derrière la voie classique cycle-collège. Aujourd'hui, son image change. Si l'apprentissage doit encore être davantage valorisé, des démarches d'orientation et d'encouragement fleurissent.

À Meyrin

Ainsi, à Meyrin, le Conseil municipal a décidé l'an dernier d'encourager par un soutien financier ou par une aide à la formation les entreprises qui souhaitent embaucher des apprentis. Par ailleurs, une journée découverte des métiers est organisée chaque année par le service développement social et emploi de la Commune. Les élèves du

cycle y rencontrent des professionnels de divers métiers sur leur lieu de travail. En fin de compte, l'OFPC a ouvert à Meyrin un espace d'information et de conseil pour l'orientation scolaire et professionnelle.

Une structure qui évolue

À Genève, la structure de l'apprentissage s'est, depuis une quinzaine d'années, fortement modifiée. En 2002, une loi sur la formation professionnelle était établie au niveau fédéral. Le visage de l'apprentissage allait dès lors changer. Avant 2002, les règles de la formation professionnelle étaient contenues dans un seul règlement. Un texte rigide, difficile à faire évoluer. Suite à l'introduction de cette nouvelle loi, le système allait s'assouplir. Des ordonnances par métier posent désormais le cadre et les grandes lignes des apprentissages. Et des plans de formation en définissent le contenu. Ils sont révisés tous les trois à cinq ans, en fonction de l'évolution du marché. La dynamique en est donc bien meilleure, et l'apprentissage peut s'adapter aux changements touchant une branche.

Deux systèmes d'apprentissage

À Genève, deux systèmes d'apprentissage coexistent. Le système dual, tout d'abord. L'apprenti y signe un contrat avec une

04 ZOOM ◦ APPRENTISSAGE

entreprise. Il se formera en entreprise à l'aspect pratique de son métier. Il y acquiert de l'expérience, et des compétences immédiatement utilisables. En parallèle, il passera quelques jours chaque semaine dans une école professionnelle. L'apprentissage suivi entièrement à l'école, qui ne touche pas tous les métiers, offre une autre possibilité de formation.

Différences d'âge

Le jeune apprenti a donc deux voies au choix. L'apprentissage en entreprises est un peu payé. De son côté, l'apprentissage en école offre davantage de vacances. Les apprentis du système école ont entre 15 et 19 ans, parfois plus. En formation duale, on trouve également des gens en reconversion, plus âgés. Les entreprises préfèrent parfois avoir des apprentis plus matures.

Être acteurs de leur vie

La nouvelle loi allait également avoir deux points forts. Un renforcement de la pratique, synonyme d'allongement du temps d'apprentissage. Et le développement d'un enseignement diversifié. Les cours de l'école professionnelle se divisent en deux catégories. La première concerne directement le métier choisi par l'apprenti. La deuxième touche à la culture générale. Auparavant, les cours de culture étaient focalisés sur le savoir professionnel. Aujourd'hui, ils touchent à la connaissance du monde environnant, et incluent l'histoire et les arts. Dispensés un jour par semaine, ils garantissent un bagage solide à l'apprenti. Avec une idée forte. Former des gens qui, ayant la connaissance du monde dans lequel ils évoluent, peuvent être acteurs de leur vie.

Des outils pour rebondir

Ce qui veut dire qu'aujourd'hui l'apprentissage offre trois avantages. Le premier, un débouché immédiat. L'apprenti est en entreprise et directement employable. L'apprentissage permet également le développement de compétences transversales, et notamment une bonne culture générale. Les compétences transversales sont essentielles. Elles peuvent être de divers types. Elles touchent notamment la pratique du français, la capacité d'argumentation, le sens de l'organisation. Elles offrent à l'apprenti des outils pour rebondir en cas de coup dur, ou de redéfinition nécessaire de son activité.

Métiers et compétences

Un métier était autrefois pratiqué à vie. Aujourd'hui, dans un marché en constante mutation, certaines professions disparaissent, d'autres se redéfinissent. Les compétences acquises restent en revanche à vie.

Si elles sont transversales, elles permettront à un apprenti de poursuivre son parcours, et de pratiquer plusieurs métiers. Un bagage essentiel.

Passerelles

Enfin, avec le nouveau système, un apprenti qui souhaite poursuivre ses études peut le faire. Des passerelles existent. Le système de formation en Suisse, aujourd'hui, se présente en deux voies et comme suit : un certificat fédéral de capacité (CFC) se passe généralement en trois-quatre ans. Pour ceux qui sont moins scolaires, une attestation fédérale de capacité (AFC) peut être réalisée en deux ans. Elle offre cependant moins de débouchés. Juste après le CFC, une maturité professionnelle peut être passée par ceux qui le souhaitent. De Hautes écoles spécialisées, ou HES, sont ensuite accessibles. Pour y entrer, il est nécessaire d'avoir exercé une activité ou un stage en lien avec la formation à suivre. Il est également possible de rejoindre ensuite une université ou une école polytechnique.

Points forts

L'apprentissage, nous l'avons vu, met en relation des compétences complémentaires. Il développe la maîtrise gestuelle et intellectuelle. Il permet à l'apprenti de s'intégrer dans un tissu, de développer ses relations avec d'autres. Enfin, l'apprenti développe un savoir immédiatement utilisable, une bonne culture générale et des compétences transversales. Aujourd'hui, l'apprentissage en Suisse est au cœur du développement des petites et moyennes entreprises, ressources économiques du pays.

SEPT PÔLES

La nouvelle loi de 2002 a aussi mené toutes les professions de la santé, des métiers de la terre et des métiers des arts à délivrer des CFC, et non plus des diplômes. Ces métiers ont dû adapter leur plan de formation. Depuis 2007, les formations professionnelles sont ainsi réparties en sept pôles : arts appliqués, commerce, construction, nature et environnement, santé et social, services et hôtellerie-restauration, technique.

Des centres de formation professionnelle

Les apprentis de formation duale et les apprentis plein temps fréquentent des Centres de formation professionnelle (CFP). Le Centre de formation professionnelle et technique, par exemple (ancien CEPTA), compte 1'350 élèves, répartis en cinq écoles. Ces cinq établissements permettent de donner davantage de visibilité aux différentes formations. Ils regroupent aussi les élèves en fonction de leurs domaines professionnels.

05 ZOOM ◦ APPRENTISSAGE

Visages de l'apprentissage

JULIEN RAPP

Nous sommes allés à la rencontre d'apprentis à Meyrin. L'occasion, en quelques portraits, de découvrir leur point de vue et leur vécu. Chacun d'eux a un profil différent, et

vit une étape particulière. Première approche du métier, reconversion, poursuite du cursus, leurs propos illustrent diverses réalités des formations et parcours d'aujourd'hui.

© Laurent Barlier



SAMUEL ET ARDIAN

Samuel Ajdini est associé dans une entreprise de plâtriers et peintres baptisée AB. Ardian est son apprenti. Il est en première année. L'entreprise a cinq ans. « Nous avons commencé à trois, et sommes aujourd'hui une vingtaine. » Dans l'équipe, quatre apprentis.

Apprendre à expliquer

Samuel a lui-même effectué un apprentissage. Très vite, les questions de formation l'intéressent. Il commence à s'occuper d'apprentis. Il se décide à passer un diplôme de maître d'apprentissage à l'OFPC. « En effectuant cette formation, j'ai découvert des bases essentielles. Apprendre à expliquer, à échanger, savoir donner envie. Des notions importantes. Si on ne les a pas, on peut déguster quelqu'un d'un apprentissage. »

Transmettre un savoir-faire

« En trois ans, on n'arrive pas à apprendre un métier », explique Samuel. « On transmet un savoir-faire. »

La pratique

Ardian, quant à lui, est venu à l'apprentissage par la pratique. « J'ai travaillé comme aide-peintre, mais l'entreprise n'avait pas la possibilité de me former. Je souhaitais aller plus loin, avoir un CFC. J'ai trouvé ici un maître d'apprentissage compréhensif, qui n'abuse pas de son pouvoir. » Samuel approuve. « Les trois ans sont faits pour se former. Il y a donc une marge d'erreur qu'il est important de connaître et d'accepter. Elle permet de progresser. » La recette ? Répéter les gestes jusqu'au déclic.

L'expérience

L'entreprise ne garde pas ses apprentis. « Nous les laissons partir, aller voir ailleurs. » Pourquoi ? « A condition qu'ils aient leur propre expérience. Parfois, au bout de deux ans, certains reviennent. » Aux yeux d'Ardian, chaque chantier représente un nouveau défi, avec ses contraintes, ses différences. Un antidote à la routine.



▲ © Laurent Barlier

MICHÈLE & LOÏC

Michèle

Michèle a passé, adolescente, un CFC de gainière. Un métier d'art. Une gainière fabrique en e et des écrans spéciaux pour des bijoux ou pour des prix, par exemple, à l'instar de la Palme d'or à Cannes. Elle obtient son CFC en 1983, et travaille dès lors dans le métier. Durant seize ans, elle fabrique ses écrans à domicile, pour le compte d'une entreprise. «J'ai ainsi pu élever mes enfants. Je suis ensuite retournée en entreprise, où j'ai encore travaillé huit ans.» Puis s'en viennent des vagues de licenciements. Au bout de quelques années, elle est remerciée à son tour. Or, le métier n'a plus de débouchés. Elle ne peut donc plus l'exercer.

Se redéfinir

Elle se demande ce qu'elle va faire, et se rappelle de son aspiration première à travailler dans une bibliothèque. «J'ai été licenciée au mois de janvier. Comme c'était la période des demandes d'apprentissage, je me suis lancée.» Le chômage n'est pas chaud à l'idée de sa reconversion. Elle insiste. Elle se dit qu'elle essaiera, qu'au pire on lui refusera cet accès.

À Meyrin

«J'ai préparé mon dossier, et je suis venue le porter à Meyrin. J'avais 48 ans. Je trouvais important de pouvoir expliquer pourquoi je souhaitais cet apprentissage, et d'avoir à cette n un contact direct avec le responsable.» Une démarche qui ne lui était pas naturelle. «Je suis quelqu'un de plutôt réservé. Mais je devais le faire. Et ça m'a donné confiance en moi, de me dire que je pouvais convaincre.»

La réponse

Car elle reçoit une réponse positive. Cédric Pauli, responsable de la bibliothèque, décide, avec l'aval de la Commune, de lui donner sa chance. Elle tombe des nues. Il lui reste à présent à effectuer sa formation.

«C'est un défi, à mon âge, de retourner à l'école. Un apprentissage, c'est un challenge. À 48 ans, c'est aussi une question de certé, de me dire que je vais y arriver. En même temps, depuis que j'ai commencé, je fais tellement de choses que j'ai l'impression de revivre. Je suis chanceuse.»

Loïc

Loïc a commencé son apprentissage en même temps que Michèle. Lui aussi a commencé par un autre CFC, comme gestionnaire de commerce de détail. «J'étais sorti du cycle non promu. J'ai tenté l'ECG, cela n'a rien donné.» Une période où il se cherche. Puis il trouve cette formation, qui lui permet d'être disquaire pour une grande surface. «Ce qui m'intéressait, c'était surtout la musique.» Son chef, spécialiste de philosophie, l'initie par ailleurs à la littérature. Quatre années qu'il apprécie.

Crise du disque

Puis survient la crise du disque. Il décide d'arrêter, car la pression des résultats est trop forte. Il se cherche à nouveau. Il devient temporairement stockiste pour une autre grande surface. Il comprend alors qu'il souhaite véritablement changer de voie. Il découvre sur internet la formation d'agent en information documentaire. «Je ne pensais pas qu'une formation de bibliothécaire existait, qu'elle m'était accessible.»

Autour du livre

Il comprend qu'il va pouvoir côtoyer sa passion. «Travailler dans un domaine culturel, sans pression de chiffres, et être entouré de livres, me rend fier. Avec les gens qui viennent ici, on partage tous un amour de la lecture, de la littérature. Après, je ne cherche pas du tout à devenir un grand bibliothécaire ou documentaliste, et je ne me vois pas en HEG, en économie. Le livre m'intéresse plus que la science autour des bibliothèques.»

Deux projets, deux reconversions réussies.

07 ZOOM • APPRENTISSAGE

BRIAN

Brian est au cycle lorsqu'au cours d'un stage, il découvre le métier de dessinateur en bâtiment. Il décide de faire son CFC dans ce domaine. Il suit sa formation entièrement à l'école. «Cela me rassurait par rapport aux autres, qui étaient au collège.» Le travail l'intéresse. «Dessinateur en bâtiment, c'est la base du métier d'architecte. On dessine des plans, on résout des problèmes de chantiers, on intervient dans tout ce que l'architecte n'a pas le temps de gérer.»

Vie active

À l'issue de son apprentissage, il travaille un an et demi dans un bureau d'architecte. «C'était une bonne expérience, mais je me suis rendu compte qu'il m'en fallait plus. Je n'avais pas de responsabilités, ni de possibilités d'évoluer. J'ai alors décidé d'être architecte ou de me lancer dans le design.»

Maturité professionnelle

Il reprend donc une maturité professionnelle. «Elles sont aujourd'hui adaptées aux Hautes écoles. Je fais une maturité artistique, porte d'accès au design. Des maturités techniques, ou de santé sociale, existent également.» Il étudie à mi-temps. «Après deux ans de vie active, il m'était impossible de poursuivre mes études sans gagner ma vie.» Il cherche donc un emploi à 50%. Après plusieurs mois de démarches, il le trouve à l'État civil de Meyrin.

Changer de voie

«Aujourd'hui, avec la maturité, tu passes un an de plus à te former. Cependant, le papier d'avant ne te permettait pas de travailler. Maintenant, avec son CFC et sa maturité, un apprenti peut accéder aux HES. Mais s'il y renonce, ou s'il veut changer de voie, il aura toujours son CFC, avec lequel il peut travailler.»

► © Laurent Barlier



Genève et la Confédération

Christian Noir et Dominique Ritter reviennent pour nous sur l'histoire de Genève, autour d'une exposition meyrinoise.

DOMINIQUE RITTER
ET CHRISTIAN NOIR

SOURCES

La Réunion de Genève à la Suisse, notice historique par Albert Malsh, 1914.

Centenaires genevois 1814-1914, Société suisse des Publications illustrées (Patrie Suisse), 1914.

Brève histoire de Genève, Louis Binz (3^e édition), 2000.

Illustrations tirées des collections de MM. Dominique Ritter et Christian Noir.

LÉGENDES

- 20 octobre 1792. Lettre du Colonel du 4^e régiment de chasseur à cheval au quartier-général de Landecy pour le Colonel La Ferrière du 23^e régiment d'infanterie en quartier à Modane.
- Bulletin des lois de la République n° 215 du 26 avril 1798 concernant le traité de réunion de la République de Genève à la République française.
- Carte du Département du Léman montrant ses frontières.
- 7 juillet 1802. Arrêté des Consuls de la République française, relatif aux conscrits concernant l'organisation du recrutement de l'armée et les conscrits de réserve.

L'année 2014 marque les 200 ans du rattachement de Genève à la Confédération. Le Club philatélique de Meyrin propose le 12 avril, à la salle Antoine-Verchère, une exposition exceptionnelle, basée sur des documents de l'époque napoléonienne jusqu'à nos jours. Christian Noir et Dominique Ritter évoquent pour les Meyrinois, dans les éditions de mars et d'avril, une part de l'histoire du Canton. Dans cette première édition, ils retracent les premiers traités de combourgeoisie, puis l'occupation napoléonienne jusqu'à sa fin.

AVANT L'ANNEXION PAR LA FRANCE

Genève est une république libre et indépendante. Elle ne s'est jamais soumise ni aux évêques, ni aux ducs de Savoie successifs, ni aux rois de France. Pour se prémunir des velléités de ses voisins, elle passe un traité de combourgeoisie en 1519 avec Fribourg, en 1526 avec Berne et en 1584 c'est avec Zurich, qui devient alliée et par là-même avec les Liges suisses. Ces traités vont fonctionner à plusieurs reprises; c'est de là que va germer, petit à petit, l'idée aux Genevois de rejoindre la Confédération.

Une cité encerclée

En 1792, les troupes révolutionnaires fran-

çaises envahissent la Savoie. Genève se retrouve encerclée par la France puisqu'aucun territoire terrestre ne la relie à Vaud. Le péril de l'annexion par la France est de plus en plus pressant. (fig. 1) C'est en 1798 que Genève succombe à la politique expansionniste de la Révolution. Elle est occupée militairement le 15 avril et rattachée à la France. (fig. 2)

CHEF-LIEU DU DÉPARTEMENT DU LÉMAN

Dans le Traité de réunion à la France, Genève bénéficie de conditions favorables. On lui laisse l'administration des anciens biens publics. L'Église protestante, le Collège, l'Académie peuvent continuer leur vie propre sans ingérence française. Tenant compte de l'importance de la ville, on crée un nouveau département, le Département du Léman dont elle est le chef-lieu le 26 juillet 1798. (fig. 3)

Le poids des guerres

Mais la France continue sur sa lancée et la guerre s'étend à toute l'Europe. La France devient un empire. L'économie locale est victime du marasme général. Une foule de pauvres doit recourir à l'assistance publique. Le peuple subit le poids de la conscription et beaucoup de jeunes soldats genevois vont



03



01

talonnée par les armées coalisées de Russie, d'Autriche et de Prusse. Le 21 décembre, le général autrichien Ferdinand de Bubna atteint Bâle. Son but est de gagner Genève et Lyon à travers la Suisse.

LA RESTAURATION

Bubna arrive à Lausanne le 27 décembre. La garnison française évacue Genève sans combat le 30, après une occupation de 15 ans. Le même jour, Bubna et douze mille soldats autrichiens s'installent dans la ville. La commission de gouvernement, créée secrètement le 24 décembre, s'érige en gouvernement provisoire et quatre syndics sont désignés. Le 31 décembre, une proclamation est préparée annonçant l'indépendance. Elle sera lue dans les rues et sur les places le 1^{er} janvier 1814. C'est la Restauration, qui rétablit la société dans l'état où elle se trouvait avant la Révolution. Napoléon n'apprécie pas et promet de se venger de la ville traîtresse. Des troupes sont massées en Savoie voisine jusqu'à Carouge, mais les Autrichiens contiennent les assauts à coups de canons et de fusils. Dans la nuit du 22 au 23 mars, les Français évacuent brusquement et battent en retraite. Ce recul est motivé par l'entrée du prince de Hesse-Homburg dans Lyon, qui vient de tomber. Napoléon abdique le 31 mars à Fontainebleau et Louis XVIII devient roi de France.

périr pendant ces campagnes lointaines. (fig. 4) Si l'on ajoute à ces charges les réquisitions, les impôts toujours plus importants et tout le cortège de tristesses et de maux qu'entraînent à leur suite des guerres sans cesse renouvelées, on comprend que la flamme du patriotisme genevois couve sous la cendre et qu'un comité secret se forme en vue de préparer un retour à l'indépendance.

Pertes napoléoniennes

L'issue désastreuse de la campagne de Russie clôt l'ère des victoires napoléoniennes. La bataille de Leipzig, d'octobre 1813, s'achève par la retraite des Français,

«...ET GENÈVE DEVINT CANTON SUISSE»
SAMEDI 12 AVRIL
SALLE ANTOINE-VERCHÈRE
09H00-16H00



02



04



Vivarium, un nouveau souffle

Le lieu est en phase de retrouver une seconde jeunesse.

JULIEN RAPP

VIVARIUM ELAPSOIDEA

Rue Cardinal-Journet 32
1217 Meyrin

+ 022 785 60 60

+ www.vivariumdemeyrin.ch

Un enfant s'approche précautionneusement. Il ouvre une caisse en ayant un geste de sécurité des deux mains. À côté de lui, un adulte lui donne des conseils. En face, d'autres enfants sont spectateurs. Il ouvre la caisse. En sort un cobra. L'enfant, à l'aide d'un outil, apprend à maîtriser le serpent, à le manipuler, à le déplacer. Une fille lui succède, avec les mêmes gestes. «Ils ne sont pas grands» nous glisse Didier, responsable de l'école des reptiles. «Soulever, manipuler ce type de serpents leur est à priori difficile. Ils ont cependant trouvé leur technique.» Effectivement, les deux ont des gestes plutôt précis.

École des reptiles

Nous sommes au Vivarium de Meyrin. À l'école des reptiles, plus précisément. Des cours y sont dispensés aux enfants et adolescents de 9 à 12 ans, et de 12 à 18 ans. Ils ont lieu le mercredi en fin d'après-midi. «Les âges admis sont larges. C'est surtout l'intérêt qui compte. Certains aimeraient avoir un animal à la maison, et s'y préparent;

d'autres souhaitent approcher une activité qui sort de l'ordinaire; d'autres enfin, les plus nombreux, souhaitent découvrir l'univers des reptiles.»

Les jeunes élèves sont immergés dans les activités du vivarium. «Nous leur attribuons des animaux, ici. Ils apprennent la manipulation d'un reptile, mais s'occupent aussi, chaque semaine, de l'entretien d'un terrarium. Ils s'attachent aux animaux, même si, chez les reptiles, il n'y a pas de retour comme avec un chat et un chien.»

Transformation de structure

L'engouement pour l'école des reptiles est palpable. Elle n'est cependant pas le seul point fort du vivarium. Celui-ci a, depuis une année, transformé sa structure. Un nouveau comité, nommé sous l'impulsion du service développement social et emploi, y mène un travail de fond. Réexion autour de la mise en valeur du vivarium, des espèces à mettre en avant pour le public, du matériel à rénover ou à changer pour le bien-être de ses hôtes, établissement d'un

▲ © Laurent Barlier

cahier des charges précis du personnel, formation pointue de celui-ci par le biais d'un CFC, recherche de sponsors... Le vivarium est en train de modifier son visage. Avec l'aide de la Fondation du Casino, les terrariums trop vétustes seront remplacés par des nouveaux, plus adaptés aux reptiles. Enfin, un changement d'horaires permet au personnel d'être continuellement présent.

Les animaux

La mission du vivarium, essentielle, ne s'arrête pas à l'exposition au public. Nonante espèces lui sont présentées, sur deux étages. Au-dessus, plus de deux cents septante animaux. Ceux que le vivarium a récupérés. Un travail d'utilité publique. En effet, avec l'avènement de la vente par internet, ou par certains magasins qui ne préviennent pas assez les acheteurs, des acquisitions de reptiles se font facilement. Un jour, la famille qui s'en occupe se rend compte que l'animal lui demande trop de travail. Certains sont alors tentés de le rejeter dans la nature. Le vivarium permet d'éviter ces cas de figure.

Il récupère serpents, tortues ou lézards. Il soigne aussi les animaux blessés ou malades dans un espace d'infirmerie. Il permet la reproduction d'espèces. Enfin, sur demande de scientifiques, il garde certains individus à fin d'observation, ou par exemple pour en récupérer le venin.

Donner de la visibilité

Le comité a également décidé de donner davantage de visibilité au lieu. Exposition temporaire de reptiles à Planète Charmilles, interventions lors d'événements (à l'instar des portes ouvertes du CERN), et activités diverses y ont été développées. Parmi elles, une idée étonnante. Celle de proposer aux enfants des anniversaires au sein du vivarium. Au menu, une visite guidée des deux étages et de leurs hôtes, contacts avec ces derniers, puis célébration de l'anniversaire dans une salle en sous-sol, entourée de terrariums. L'occasion d'un anniversaire mémorable. Aujourd'hui plus que jamais, le vivarium, dernier refuge du canton pour les reptiles, ouvre grand ses portes. |

Meyrin propre: rendez-vous le samedi 12 avril

MIREILLE PASCHE

L'action Meyrin propre, organisée par l'AHVM et le service de l'environnement est un événement incontournable de notre Commune. Pour la 14^e édition nous invitons toutes les Meyrinoises et Meyrinois à participer à cette grande action de nettoyage de notre cité et de nos parcs qui aura lieu le samedi 12 avril. Inscriptions jusqu'au 8 avril au secrétariat de l'AHVM. L'enregistrement des participants aura lieu dans le

patio du théâtre Forum Meyrin le samedi 12 dès 08h30. Tous recevront une plante et seront invités à une grillade ouverte par la Commune, au Centre de Voirie et Horticole dès 12h30.

Merci pour votre participation et à bientôt!

**SAMEDI 12 AVRIL
PATIO DE FORUM MEYRIN
DÈS 08H30**

secretariat@ahvm.ch
+ 022 782 32 00
LU-VE 09h00-11h00
LU+MA 14h00-17h30
JE 14h00-16h30

© AHVM



Chili-Bolivie: voyage d'un océan à l'autre

AHVM

Voyageur depuis ses 20 ans, Christian Goubier a choisi de s'intéresser au Chili et à la Bolivie, bordés par les océans. Son livre propose de découvrir des paysages grandioses, colorés, mystérieux, comme le salar d'Uyuni, le désert d'Atacama, les volcans, les geysers, les nombreuses lagunes aux multiples couleurs. Le spectateur pourra se plonger ensuite dans les mystères de la

forêt amazonienne, glisser au bord de l'eau dans une végétation luxuriante, frissonner à l'écoute de la faune sauvage, ou encore rencontrer les communautés indiennes qui évoluent sur ces terres. Une traversée d'ouest en est, de part et d'autre de la cordillère des Andes.

**LUNDI 24 MARS
FORUM MEYRIN 19H00**

Forum Meyrin
+ 022 989 34 34
CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, Ét., Chôm.
Gratuit -12 ans accompagnés

La fête du bonhomme hiver n'aura pas lieu

JARDIN ROBINSON

Notre fête du bonhomme hiver comme vous l'avez connue jusqu'à présent n'aura pas lieu pendant toute la durée des travaux du quartier des Vergers, car nous allons perdre une bonne partie de notre terrain.

Par contre, nous ferons une fête pour les enfants avec diverses animations. Un

goûter sera servi et un vin chaud sera offert aux parents présents.

Nous nous réjouissons de vous retrouver à cette occasion.

**SAMEDI 22 MARS
JARDIN ROBINSON
14H00-18H00**

Jr.meyrin@fase.ch
+ 022 782 67 85

Don du sang: attention, collecte sur une journée!

www.samaritainsmeyrin.ch
www.transfusion-suisse.ch
+ 079 623 83 64
stephanie.auberson@bluewin.ch

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et vous pesez plus de 50kg? Nous avons besoin de vous. Le centre de transfusion sanguine des HUG, en collaboration avec les Samaritains de Meyrin, vient dans votre commune. Du personnel qualifié ainsi que de la documentation

sont mis à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les dons de sang, de plaquettes et de moelle osseuse. Merci pour votre geste de solidarité.

**MERCREDI 05 MARS
ÉCOLE DES CHAMPS-FRÉCHETS
13H00-19H30**



Portes ouvertes à Jaques-Dalcroze

INSCRIPTIONS COURS 2014/15
VE 11 avril 16h30-18h30
École du Livron, restaurant scolaire, rue du Livron 2
Sur internet, dès le 03 avril
+ www.dalcroze.ch

L'institut Jaques-Dalcroze propose une journée de portes ouvertes, samedi 5 avril au 44, rue de la Terrassière, à Genève. Contes en musique, approche du solfège, du piano, des chorales seront notamment au menu. D'autre part, l'institut dispense également des cours à Meyrin. Dans la Commune sont notamment enseignées les

disciplines suivantes: rythmique pré-solfège (dès 4 ans), rythmique-solfège (dès 6 ans), langage musical et rythmique, piano (dès 6 ans). Les inscriptions auront lieu début avril.

**SAMEDI 05 AVRIL
RUE DE LA TERRASSIÈRE 44, GENÈVE
10H00-18H00**

Vernissage du livre de Pablo

JULIEN RAPP

Pablo, «Le Fils de la Terre», jeune slameur dont nous avons réalisé le portrait, invite les Meyrinois au vernissage de son livre *Rescapé des enfers, 10 slams contre la schizophrénie*. «Ce recueil est un témoignage de la schizophrénie, depuis l'intérieur. Le but étant de dé-stigmatiser la maladie et de faire comprendre aux gens qui ne la

connaissent pas cette terrible souffrance de l'âme. Mais cela a aussi pour vocation de donner espoir à tous ceux qui traversent ce genre de maladie, ainsi qu'à ceux qui côtoient des malades.»

**VENDREDI 04 AVRIL 18H30
STUDIO DE DANSE JAZZ'LOFT
12 BIS, RUE DE VEYRIER, CAROUGE**

SAMEDI 22 MARS

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DE LA BOURSE AUX VÊTEMENTS (VENTE)

Il n'y a pas de meilleur lieu pour vendre ses vêtements et ses chaussures en bon état (pour enfants dès 2 ans et adultes) et pour en acheter d'autres à des prix très raisonnables! Soyez donc le/la bienvenu-e à la Bourse aux vêtements!

Avenue de Vaudagne 53 09h30-11h30
+ www.ahvm.ch
+ 022 782 32 00

SAMEDI 05 AVRIL

34^e VENTE-ACHAT DE PRINTEMPS

Il s'agit d'un troc de vêtements et articles de sport d'été, ainsi que des jouets, jeux, vélos, petits meubles pour enfants, poussettes etc. L'enregistrement des articles nettoyés et en bon état aura lieu le vendredi 4 avril de 15h00 à 20h00. Le matériel invendu doit être récupéré le samedi entre 13h30 et 14h30.

Salle Antoine-Verchère 09h30-12h00
+ www.ahvm.ch
+ 022 782 32 00

VENDREDI 04 AVRIL

REPAS DE SOUTIEN AU FC MEYRIN

Prix du repas: CHF 150.- par personne, y compris une bouteille de vin par table. Nous vous remercions par avance de votre précieux soutien et serions heureux de vous rencontrer lors de cette festivité.

Forum Meyrin dès 11h45

Inscriptions jusqu'au 21 mars
+ 022 782 41 33 (14h00-17h00)
+ fcmeyrin@football.ch
+ Meyrin FC, CP 12, 1217 Meyrin 2

DU JEUDI 12 AU DIMANCHE 15 JUIN

RECHERCHE DE CHAMBRES POUR ARTISTES DE GRATTE-BITUME

Pour la 3^e édition du festival de rue Gratte-Bitume, qui aura lieu du 12 juin au 15 juin 2014, nous cherchons pour les artistes des chambres individuelles chez l'habitant contre rémunération.

Intéressé-e?
Merci de contacter M^{me} Denise Zosso
+ 022 782 05 58
+ 079 582 77 58
+ dzosso@bluewin.ch

Randonnées guidées ou détente au menu

SERVICE DES AÎNÉS

www.meyrin.ch/aines
022 989 16 56

Le service des aînés vous propose un séjour de 6 jours (5 nuits) à l'hôtel Bernerhof**** à Gstaad du dimanche 1^{er} juin au vendredi 6 juin. Sont inclus, la demi-pension, y compris la collation pour le pique-nique de midi, l'utilisation de la piscine couverte et le transport jusqu'à l'hôtel. Vous vivrez une semaine de randonnée encadrée par un guide professionnel à n que vous puissiez

découvrir les plus remarquables emplacements du Saanenland. Vous profiterez d'installations de sport et de bien-être pour un séjour de détente dans un décor inoubliable. Pour tout renseignement complémentaire, le service des aînés se tient à votre entière disposition.

DU DIMANCHE 1^{er} AU VENDREDI 06 JUIN
HOTEL BERNERHOF**** GSTAAD

Repas du mercredi

MENU DES MERCREDIS 02 & 09 AVRIL

- * Crème d'asperges
- * Piccata de dinde milanaise
- * Pommes frites & brocolis vapeur
- * Vacherin glacé
- * 21/2 dl. de vin ou une eau minérale
- * Café

Réserver aux personnes en âge d'AVS et isolées. CHF 12.- tout compris.

Les personnes handicapées ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

Thés dansants

Lieu & Horaire

FORUMMEYRIN 14h00-19h00

Programme

DIMANCHE 16 MARS David Richard

DIMANCHE 06 AVRIL Jacky Guillou

Tarifs

ENTRÉE CHF 7.-

CONS. AVEC/SANS ALCOOL CHF 2.-/3.-

Jubilé de mariage

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60, 65 ou 70 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie jusqu'au 31 août, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

INSCRIPTIONS JUSQU'AU DIMANCHE 31 AOÛT

Commission des aînés

La prochaine commission des aînés aura lieu à Forum Meyrin, salle du couchant :

JEUDI 13 MARS 14h30

La séance sera suivie du verre de l'amitié.

Des avions aux couleurs de Meyrin

À deux reprises, des avions de Swissair ont porté le nom et les couleurs de Meyrin dans le ciel international.



FRANÇOIS BEURET

En collaboration avec J.-C. Cailliez, historien de l'aviation et président de Mémoires de Meyrin

www.meyrin.ch/archives

www.pionnair-ge.com (rechercher « baptisés »)

Depuis la fin des années 70 et la croissance de la flotte des avions de Swissair (aujourd'hui Swiss), la compagnie aérienne helvétique a pris l'habitude de baptiser ses avions du nom de communes suisses. Sept communes du canton de Genève ont eu cet honneur, parmi lesquelles il était normal que figure Meyrin. Les autres sont Genève, Vernier, Grand-Saconnex, Bellevue, Genthod et Aire-la-Ville.

HB-INS «Meyrin»

Si depuis 1976 le DC-9-32 (HB-IDO) portait le nom de «Genève-Cointrin» et arborait les écussons conjoints des trois communes riveraines de l'aéroport (Meyrin, Grand-Saconnex et Vernier), c'est en 1986 avec l'achat de nouveaux avions MD-81 (DC-9, McDonnell Douglas) que Swissair décide d'honorer séparément chacune de ces communes en donnant leur nom à un avion. Pour le MD-81 HB-INS «Meyrin», la cérémonie de baptême eut lieu le jeudi 19 juin 1986. Le tarmac de Cointrin prenait alors une dimension particulière avec la présence de la musique municipale de Meyrin, du Conseil administratif au complet ainsi que d'enfants des écoles choisis par un tirage au sort. Dans son allocution, le maire Claude Blanc compare Meyrin et l'aéroport à des époux unis par un mariage d'amour, de raison et d'argent, et qui connaissent des disputes comme tout couple: «En l'occurrence, un des conjoints

a trop tendance à ronchonner!». La journée s'est terminée par un vol inaugural emmenant autorités, fanfare et écoliers. Le HB-INS «Meyrin», d'une capacité de 129 passagers, a volé pour Swissair jusqu'en 1997, date à laquelle il a été cédé à la compagnie américaine TWA.

«Meyrin» devient «Hasenmatt»

En 1996, c'est un Airbus A320 pouvant transporter 150 passagers et portant le matricule HB-IJN qui est baptisé du nom de Meyrin et qui arbore les armoiries meyri-noises. Après la faillite de Swissair en 2001 et sa renaissance en 2002 sous le nom de Swiss, la compagnie a changé sa politique concernant les dénominations d'avions en optant pour des noms de sommets helvétiques. L'A320 «Meyrin» a alors été rebaptisé «Hasenmatt», du nom d'un sommet (1'445 m.) du canton de Soleure. Cet avion est toujours en service.

Locomotive et tram

Au cours du temps, d'autres moyens de transport ont été les «ambassadeurs» de notre commune: en 1978, les CFF ont baptisé l'une de leurs locomotives Re 6/6 «Vernier-Meyrin». Du côté des TPG, il existe un tram «Meyrin», qui n'a malheureusement pas l'occasion de circuler dans notre commune car il ne possède des portes que d'un seul côté.

MAISON CITOYENNE

Les RDV du mois

Maison Citoyenne
Route de Meyrin 282

022 782 55 43

© Matt Trostle

Paroles de quartier Un espace d'écoute, de parole et de lien; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier.

MERCREDI 05 + 19 MARS 17H00

Repas communautaire ouvert à tous, concocté par des habitants de Meyrin. Venez faire découvrir vos recettes préférées.

MARDI 18 MARS 12H00-13H30

Conseils sur les tracasseries de la vie quotidienne. Une professionnelle vous accueille pour échanger sur les petites et grandes tracasseries de notre quotidien.

MARDI SANS RDV 14H00-17H00



Accueil informatique

Cinq ordinateurs et un professionnel vous aident de façon individualisée dans vos démarches informatiques et numériques.

GRATUIT, OUVERT À TOUS

MA 14h00-17h00

ME 10h00-12h00

JE 12h00-20h00

VE 10h00-14h00

Tennis de table à Meyrin

Les multiples facettes d'une discipline.

JULIEN RAPP

CONTACT

Joan Helfer, présidente

+ 022 782 19 19

+ 079 771 34 32

+ fr-fr.facebook.com/pages/
Meyrin-CTT/252910283245

► © Laurent Barlier

À Meyrin existe un Club de Tennis de Table, le CTT. Ses responsables forment de jeunes et très jeunes joueurs à la pratique de ce sport. Nous leur avons posé une question centrale. Quelles aptitudes un joueur doit-il développer pour exceller dans ce sport? Décryptage en présence du coach Wilfried Monteil, moniteur Jeunesse+Sport.

Les notions essentielles

«Notre objectif est de déléguer les enfants. Nous leur transmettons le plaisir du jeu, tout en insistant sur des notions essentielles: respect de l'adversaire, fair-play et valeurs morales», explique Wilfried. Selon lui, le tennis de table met en jeu des notions techniques, tactiques, psychologiques et physiques.

Le rythme

«Arrivé à un certain niveau, la condition physique devient essentielle. Les matchs durent 20 à 25 minutes en moyenne. Dans les tournois, il n'est pas rare d'en jouer cinq ou six d'affilée. Il faut pouvoir tenir ce rythme.» Mise en train, échauffement, étirement musculaire préparent le joueur. «Ensuite, nous travaillons les déplacements, les coups droits, les revers, les etc.» Le club dispose également d'un robot. Une machine qui envoie des balles, et permet au joueur de s'entraîner seul si besoin.

Jeu de regards

La discipline fait la part belle aux duels psychologiques. Cette dimension y est plus importante encore qu'au tennis. «Les deux joueurs sont beaucoup plus proches que sur un court. Le jeu de regards entre en compte, de même que la posture et l'aspect combatif.» Cela ne veut pas dire que le joueur doit avoir une attitude farouche vis-à-vis de son adversaire. «L'aspect combatif, c'est le fait de s'accrocher, de donner le maximum à chaque échange.»

Accepter la défaite

«La défaite est un apprentissage. Nous insistons sur le fait qu'elle est utile. Savoir perdre, c'est se donner la possibilité de tirer des leçons de ses défaites. Les enfants prennent parfois trop à cœur un match qu'ils n'ont

pas remporté. Alors nous dédramatisons. Et nous leur rappelons que le plaisir de jouer compte bien plus.» Et comment préparer au mieux un joueur? Par la répétition. «À l'entraînement, au lieu d'abandonner un exercice qu'il ne réussit pas, nous le répétons encore et encore, pour lui permettre de s'améliorer. Le tennis de table est un sport très complet. Les gens ne s'en rendent pas forcément compte. C'est aussi une discipline exigeante au point de vue technique. Imprimer des changements de direction à la balle, lui donner de l'élan, connaître les différents services sont des clés pour surprendre l'adversaire.» De même que la puissance de jeu.

Occuper l'espace de la table

«Comme au tennis, le joueur doit savoir jouer court ou long. Car on gagne des points de deux manières. Grâce à une attaque réussie, ou grâce à une erreur de l'adversaire. Peu à peu se distinguent différents types de joueurs: des attaquants, des défenseurs. Et des contre-attaquants, qui répondent au jeu de l'adversaire en étant offensifs. Nous essayons d'orienter l'enfant vers un style de jeu qui lui convienne, et qu'il pourra conserver.»

La concentration

«L'état d'esprit est essentiel. Le fait de parler peu, de pouvoir être dans une bulle, d'être investi surtout, offre le meilleur accès à une concentration intense.» Autre notion, liée à la concentration, celle d'anticipation. «Le joueur doit essayer de prévoir ce que va faire l'adversaire, et réagir aussitôt.» En d'autres termes, pouvoir lire le jeu. En fin de compte, la rapidité de la balle nécessite le développement de bons réflexes. Cela s'obtient aussi par la répétition des mouvements, garante d'une gestuelle précise.

Le club

Le club a sept tables à disposition. Les enfants s'exercent au simple, mais aussi au double. «Dans les compétitions, il y a trois joueurs par équipe. Le tennis de table est donc à la fois un sport individuel et collectif.» Les nouveaux espoirs du club sont jeunes. «Nous travaillons sur une génération qui a aujourd'hui 11 et 13 ans, et que nous souhaitons suivre et mener à un haut niveau.» Le club propose aux Meyrinois des stages gratuits cet été, afin de découvrir ce sport aux nombreuses facettes.

Le tennis de table est à la fois un sport individuel et collectif.



EN MARS À MEYRIN

Un événement, une manifestation à annoncer?
Merci de faire parvenir vos annonces avant la prochaine séance du comité de rédaction.

• voir dates p.02

PHOTO CI-CONTRE
Journey © thatgamecompany
Exposition Playtime



LU 03 → SA 29

INSTALLATION

Voyage en lumière

Patio
Forum Meyrin

P.29

MA 04 → ME 05

CIRQUE

La Divine Comédie,
Dante Alighieri –
Emiliano Pellisari
Studio

Théâtre Forum
Meyrin 20h30

MERCREDI 05

DON DU SANG

École des
Champs-Fréchets
13h00 – 19h30

P.12

MERCREDI 05

PAROLES
DE QUARTIER

Un espace d'écoute,
de parole et de lien

Maison Citoyenne
17h00

JEUDI 06

MUSIQUE
DE CHAMBRE

Moderato con Brio

Aula de la Mairie
20h00

SAMEDI 08

SKI CLUB MEYRIN

Sortie Les Houches

Inscriptions
+022 785 20 62

SAMEDI 08

FOOTBALL

1^{re} équipe – Meyrin
FC × Neuchâtel
Xamax FCS

Stade des Arbères
16h00

DIMANCHE 09

DANSE

... en famille

S. Antoine-Verchère
10h00 – 12h00

P.28



LU 10 → MA 11

THÉÂTRE

Seule la mer,
Amos Oz – Denis
Maillefer – Théâtre
en Flammes

Théâtre Forum
Meyrin 20h30

MERCREDI 12

CONTES & MUSIQUE

Même pas peur!,
C^{ie} Contes Joyeux

Dès 5 ans
Bibliothèque 14h00

JEUDI 13

MUSIQUE

*Concerto, vous
avez dit concerto?*,
Philippe Béran
– L'Orchestre
de Chambre de
Genève

Théâtre Forum
Meyrin 19h00

SA 15 → DI 16

SKI CLUB MEYRIN

Week-end en Savoie

Inscriptions
+022 785 20 62

MARDI 18

REPAS
COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous

Maison Citoyenne
12h00 – 13h30

P.14



MA 18 → DI 23

FESTIVAL
CINEGLOBE

Festival
international
de lms courts
métrages

CERN

P.31

MERCREDI 19

PAROLES
DE QUARTIER

Maison Citoyenne
17h00



JE 20 → SA 31.05

EXPOSITION

Playtime

Galleries
Forum Meyrin
ME – SA
14h00 – 18h00

P.33



JEUDI 20

THÉÂTRE

*Voyage au bout
de la nuit*, Louis-
Ferdinand Céline
– Jean-François
Balmer

Théâtre Forum
Meyrin 20h30
COMPLET!

SAMEDI 22

SKI CLUB MEYRIN

Sortie Les Gêts

Inscriptions
+022 785 20 62

SAMEDI 22

BOURSE
AUX VÊTEMENTS

Ouverture
spéciale: VENTE

Av. Vaudagne 53
09h30 – 11h30

P.13

SAMEDI 22

JARDIN ROBINSON

Fête pour
les enfants

14h00 – 18h00

P.12

SAMEDI 22

THÉÂTRE

*Please, Continue
(Hamlet)*, C^{ie} Yan
Duyvendak –
suivi du Banquet
d'Équinoxe

Théâtre Forum
Meyrin 15h30
Inscriptions
+022 989 34 34
+billetterie@
forum-meyrin.ch

LUNDI 24

CONNAISSANCE
DU MONDE

Chili - Bolivie

Forum Meyrin
19h00

P.12

MERCREDI 26

SPECTACLE
MUSICAL

*Cache-cache, C^{ie}
Bouton d'Bottine*

Dès 3 ans
Bibliothèque
14h00

MERCREDI 26

THÉÂTRE

J'avance et j'efface,
Alexis Armengol –
Théâtre à cru

Théâtre Forum
Meyrin 19h00

JEUDI 27

THÉÂTRE

*Les larmes des
hommes*, Théâtre
Spirale – texte de
Mia Couto

Adultes + ados
Bibliothèque
20h30

P.33

VENREDI 28

LES BALLADES
D'ANTOINE

Yilian Cañizares
& Ochumare

S. Antoine-Verchère
20h00

P.29

SAMEDI 29

NÉ POUR LIRE

Bibliothèque
09h00 – 09h45

SAMEDI 29

RÉCITAL
DE GUITARE

Bruno Dias

École de Meyrin-
Village 18h00
Places limitées
+022 783 02 98
+info@apcjm.ch

SA 29 + VE 11.04

HORS SCÈNE

Les Petites Fugues,
proposé par Dorian
Rossel et la C^{ie} STT

P.28

AVRIL

MARDI 1^{er}

CIRQUE

*À l'envers - une
expérience de magie
mentale*, Scorpène

Théâtre Forum
Meyrin 20h30

SAMEDI 12

EXPOSITION –
BOURSE

«...Et Genève
devint canton
suisse» – Timbres
et cartes postales

S. Antoine-Verchère
09h00 – 16h00

P.08

SAMEDI 12

MEYRIN PROPRE

Inscriptions
jusqu'au 8 avril
+022 782 32 00

P.12

VENREDI 04

REPAS DE SOUTIEN
AU FC MEYRIN

Inscriptions
jusqu'au 21 mars

Forum Meyrin
dès 11h45

P.13

SAMEDI 05

VENTE-ACHAT
DE PRINTEMPS

S. Antoine-Verchère
09h30 – 12h00

P.13

SAMEDI 05

CONCERT

Ensemble de
Cuivres de la Cité

École de Cointrin
20h00

P.31





La Banque Raiffeisen de Meyrin
a le plaisir de vous accueillir
dans son agence rénovée.

**Banque Raiffeisen
de Meyrin**
Chemin Antoine-Verchère 3
1217 Meyrin
Tél. 022 782 06 90
Fax 022 785 54 35

www.raiffeisen.ch/meyrin
meyrin@raiffeisen.ch

Ouvrons la voie



SEVENTY

Découvrez le Seventy5, nouveau restaurant de l'hôtel **Crowne Plaza Geneva**.
Cuisine urbaine, suggestions de saison, grill, raw bar, dans un décor design.

Réservations au 022 710 30 52 | www.seventy5.ch | 
75-77 Avenue Louis-Casaï, 1216 Cointrin

Maîtriser l'énergie dans les bâtiments

D'énormes potentiels existent en matière de rationalisation
énergétique dans les bâtiments genevois.

OLIVIER BALSIGER

- + www.eco-corner.ch
- + www.ge.ch/energie
- + www.meyrin.ch/energie
- + www.eco21.ch
- + www.leprogrammebatiments.ch

La consommation de ces derniers, principalement tributaire du mazout et du gaz, représente en effet 50% de l'énergie totale utilisée dans notre canton. Diminuer la consommation énergétique de son bâtiment et utiliser des énergies renouvelables permet au propriétaire de réduire ses coûts d'exploitation, tout en améliorant son confort et en assurant sa pérennité. Noble programme, mais comment appréhender cette problématique et les termes et abréviations parfois barbares qui lui sont associés? Kilowattheures, IDC, PAC, SRE, HPE, OCEN... Comment s'y retrouver et forger sa propre conviction? Tour d'horizon des différents mécanismes proposés aux propriétaires immobiliers.

L'Indice de Dépense de Chaleur - IDC

L'IDC représente la consommation d'énergie thermique (nécessaire au chauffage des locaux et à la production d'eau chaude sanitaire) rapportée à la surface chauffée du bâtiment. En calculant cet indice, on obtient une première indication sur la performance thermique d'un bâtiment, permettant une classification entre les réalisations récentes répondant aux Hautes Performances Énergétiques (HPE, par exemple MINERGIE), ou des bâtiments plus anciens pouvant parfois représenter de véritables «passoires énergétiques».

Loi cantonale

La loi cantonale sur l'énergie, entrée en vigueur en août 2010, a rendu le calcul de l'IDC obligatoire pour tous les propriétaires de bâtiment. Pour calculer cet indice, il faut s'adresser à un concessionnaire agréé par l'office cantonal de l'énergie (OCEN). Pour les bâtiments d'habitation de moins de cinq logements, le calcul obligatoire de l'IDC débute en 2014 et pourrait déboucher –pour les immeubles les moins performants– sur une obligation de mettre en œuvre certaines mesures d'assainissement.

L'éco-conseil subventionné jusqu'au 31 mai

L'éco-conseil permet d'anticiper cette future échéance en délivrant un pré-diagnostic de l'efficacité du bâtiment, ainsi que des

éventuels travaux prioritaires à effectuer. Les propriétaires de bâtiments de moins de cinq logements peuvent bénéficier, jusqu'au 31 mai 2014, de l'éco-conseil subventionné mis en place par les communes genevoises et l'État de Genève suite à la thermographie aérienne réalisée à Meyrin et Vernier en 2009, puis dans le reste du canton. Certains éco-conseillers sont par ailleurs agréés en tant que concessionnaires pour le calcul de l'IDC. Ils peuvent ainsi, sur demande et moyennant un surcoût, procéder au calcul officiel de la surface de référence énergétique (SRE) et de l'IDC d'un bâtiment.

Dans sa variante optimale, l'éco-conseiller se rend sur place afin de réaliser son diagnostic. Le coût initial à charge du propriétaire est de CHF 200.– une fois déduite l'aide financière pouvant être obtenue auprès de la Mairie.

Des aides financières multiples

Engager des travaux d'assainissement énergétique représente souvent des montants conséquents. Dans ce cas, vous serez soutenus par divers mécanismes de soutien proposés à plusieurs niveaux.

Les travaux d'isolation de l'enveloppe du bâtiment (fenêtres, toiture, façades) bénéficient d'un soutien financier octroyé au niveau national par le «Programme Bâtiment». L'État de Genève délivre des subventions dans le cadre du «ChèqueBâtimentÉnergie», complété depuis le début de l'année 2014 par le nouveau plan d'action «Chaleur renouvelable» proposé par les Services Industriels de Genève. L'objectif est de promouvoir les solutions de chauffage renouvelables de type pompe à chaleur (PAC), panneaux solaires thermiques et chaudières à bois. Enfin, une requête peut également être adressée au Fonds communal énergie mis en place à Meyrin et susceptible de compléter les différentes contributions pré-citées.

L'éco-corner de Meyrin

Vous souhaitez obtenir plus d'information? L'éco-corner de Meyrin est à votre disposition pour toutes questions en lien avec cette thématique.

Opération éco-sociale à Meyrin

En visite avec deux ambassadeurs.

JULIEN RAPP

© Laurent Barlier

Valbane frappe à la porte. Elle est accueillie par la locataire. Elles échangent une poignée de mains. Puis Valbane se met au travail, bientôt rejointe par Nicolas. Dans l'appartement, deux lustres, et plusieurs systèmes d'éclairage. Il remplace les ampoules traditionnelles par des économiques. En parallèle, elle s'occupe des branchements. Elle installe des rallonges dotées d'interrupteurs, afin d'éviter les modes veille. Elle y branche les appareils électriques. Ceux-ci pourront donc être totalement éteints.

Plus de 500 appartements

Cette visite d'appartement fait partie d'une opération éco-sociale lancée dans le canton de Genève. Meyrin a, tout comme cinq autres villes genevoises, décidé d'y participer. Le but? Visiter, à travers le canton, 5'400 logements d'ici 2015. Et permettre à des foyers HBM et HLM de bénéficier de matériel économe en énergie. «À Meyrin, sur un total de 580 à 600 appartements potentiels, nous devrions en visiter le 90%, soit plus de 500.» explique Nicolas Wellebit, responsable pour Terragir de la démarche.

Éco-gestes

Durant les visites, les ambassadeurs expliquent aux habitants des éco-gestes simples. «Une chambre n'a pas besoin d'être chauffée aussi fortement qu'un salon, où toute la famille se tient», explique par exemple Valbane. Durant notre visite, elle constate que les chauffages de l'appar-

tement n'ont pas de réglage manuel. Elle en fera retour aux propriétaires.

Économiseur d'eau

Enfin, Nicolas propose un économiseur d'eau pour la douche. Un filtre que l'on peut installer à la sortie du pommeau. Si celui-ci n'est pas compatible, l'équipe propose le remplacement gratuit du pommeau. Les ambassadeurs détectent parfois des fenêtres ou portes d'entrée mal isolées. Ils en refont alors la jointure, évitant ainsi, pour les locataires, les courants d'air et la sensation de froid.

Résultats

L'ensemble de la démarche, fruit d'un partenariat entre les SIG et les villes concernées, devrait permettre d'économiser 2,2 GWh. En clair, l'opération devrait permettre dans le canton une baisse de consommation équivalente à 900 ménages. Une première action éco-sociale, à laquelle Meyrin avait participé, avait également abouti à ce résultat. Ces opérations revêtent pour les SIG et les collectivités partenaires un caractère essentiel. Elles participent à une économie importante de consommation d'énergie. Et elles offrent à des jeunes en recherche d'emploi une activité temporaire dans leur commune.

Le rythme de nos deux ambassadeurs est soutenu. Nous les laissons sur le seuil d'un logement voisin, où ils enchaînent immédiatement par une autre visite.



Seules les publications figurant dans la Feuille d'avis Officielle font foi.

www.ge.ch/fao

Autorisations de construire

Autorisations de construire délivrées

14 JANVIER

- + APAT 6212 Frueh. S., M^{me}, création d'une fenêtre, remplacement de deux fenêtres, 9A, chemin Terroux.
- + DD 104982 Nash Airport SA, surélévation d'un hôtel, 11, chemin de la Violette.
- + DD 105839 Onur, D., installation provisoire d'une cabane pour restauration et WC, 16, rue des Voituriers.

17 JANVIER

- + APA 38354 AD Concepts Sàrl pour Immo-Passion SA, aménagement d'un fitness au 1^{er} étage, 86A, avenue Louis-Casaï.
- + APA 39043 Fiat Partecipazioni S.P.A., création des pistes d'essais automobiles provisoires et démolition d'un couvert pour voiture, délai maximal de la durée de l'aménagement de deux ans, 15, rue des Voituriers.
- + APA 39106 Le Chevalier De Préville, Y.,

rénovation d'un appartement au 6^e étage, 8, rue des Bugnons.

- + DD 103285/2 Fondation HBM Camille Martin, immeubles de logements, garages souterrains: modifications diverses du projet initial, 15, 15A, 15B, 15C, 15D, 15E, 15F, 15G, rue de la Golette.
- + M 7114 Confédération Suisse OFLC Gestion de projet, démolition d'un garage et d'une station-service, 388, route de Meyrin.

21 JANVIER

- + APA 36225 Macedo, A. P., M^{me}, transformation et aménagement d'un restaurant, 6, avenue François-Besson.

07 FÉVRIER

- + APAT 6216 Locatelli, L., pose d'une cabane de jardin, 32, chemin du Vieux-Bureau.
- + APA 39106/2 Le Chevalier De Préville, Y., rénovation d'un appartement au 6^e étage: transformation d'un appartement, 8, rue des Bugnons.

Requêtes en autorisations de construire

14 JANVIER

- + DD 104259/2 Sotrap SA (ex Terrasse Développement SA), construction d'un immeuble de logements et d'un parking souterrain: modification du statut du bloc «B» de PPE en locatifs, 6, 6A, ch. du Jonc.
- + DD 106466 Swisscom (Suisse) SA Wireless Access, installation pour téléphonie mobile, 11, avenue Louis-Rendu.
- + DD 106473 Nicolet, L. et C., M. et Mme, construction de trois maisons contiguës THPE avec couverts, 39B, 39C, 39D, rue Robert-Adrien-Stierlin.

17 JANVIER

- + DD 106488 SI Wezi SA p.a. Créateurs immobiliers, construction d'un concessionnaire, 214, route de Meyrin.

- + M 7139 SI Wezi SA p.a. Créateurs immobiliers, démolition de trois bâtiments industriels, 214, route de Meyrin.

21 JANVIER

- + DD 106500 Commune de Meyrin, installation des panneaux solaires en toiture, avenue Louis-Rendu.

28 JANVIER

- + DD 106531 Ecoservices SA pour Gradeg SA, réaménagement d'un site de recyclage de matériaux minéraux, 64, route du Nant-d'Avril.

07 FÉVRIER

- + DD 106550 Solfor SA, Bordier, D., Les Vergers: construction d'une centrale de chauffage à distance et cabine à moyenne tension, Les Vergers.





ANTENNE MÉDIATION
022 321 11 55

ils sont pourtant destinés. Devant l'ampleur de la problématique, la Commune a dû intervenir dans certains cas où ils vivaient.

pose devant le Grand Conseil. Son sort est, au moment où nous écrivons, incertain. La presse a permis au grand public de découvrir cette problématique.

Question au Conseil municipal

En parallèle, les premières attributions de logements avaient donc lieu aux Vergers. Une question au Conseil municipal du 28 janvier re-était les préoccupations des habitants. «Ces appartements ont-ils réellement été mis en vente? Les Meyrinois ont-ils bénéficié de priorité? La Commune est-elle

Des Meyrinois aux Vergers

Selon leurs indications, une grande majorité d'appartements ont été attribués à des Meyrinois. Soit l'ensemble des 34 premiers appartements, et le 80% des suivants. Les parutions de vente d'appartement sur le site ont entraîné des demandes considérables, avec notamment 500 dossiers pour les 34 premiers appartements. Il semble donc que dans le cas des Vergers, les premières attributions aient été faites de manière adéquate. La Commune reste attentive à ces enjeux.

Des centaines de petites mains pour un Voyage en lumière

Des créations d'élèves investissent le patio du Forum Meyrin.

DOMINIQUE RÉMY

Service de la culture

+ www.meyrinculture.ch

La réalisation *Voyage en lumière* a été rendue possible par la collaboration avec le Centre de Voirie et d'Horticulture et des techniciens du Théâtre de Forum Meyrin.

Chaque printemps depuis quelques années, le patio de Forum Meyrin accueille une œuvre collective réalisée par les enfants des écoles primaires de Meyrin. Cette année sous la conduite des maîtres spécialistes en arts visuels, les élèves ont exploré la lumière et la couleur, le translucide et la transparence, en travaillant le papier de soie, la cellophane, la peinture et le bois... et ainsi pu réaliser un immense vitrail, installé au centre du patio.

343 élèves

Voyage en lumière est le fruit du travail de 343 élèves de 8 à 12 ans des écoles primaires de Bellavista, Boudines, Champs-Fréchets, de Livron et Meyrin-Village. Pour la sixième année consécutive, Céline Pradervand, Luc Tiercy et Pierre Jeandet proposent au service de la culture ces projets d'envergure.

Installation commune

Rappelez-vous les centaines de petits personnages en terre qui ont envahi la fontaine, c'était *Convergence* en 2008. Et puis il y a eu *Je m'envole* en 2009, *Équilibre* en 2011, *La Porte* en 2012 et *Viens chez moi* en 2013.

Chaque fois, le projet original permet aux enfants de se familiariser avec des techniques différentes et chacun apporte sa pierre à cette installation commune. L'investissement des enseignants sur ces projets est immense, depuis l'idée originale imaginée en fonction du lieu (le patio) jusqu'à l'installation in situ, en passant par les heures d'atelier avec les enfants. Qu'ils en soient ici remerciés.]

DU LUNDI 03 AU SAMEDI 29 MARS
VERNI
V

Arcus-Caeli a fêté son 25^e anniversaire

Retour sur une soirée avec Didier Lockwood.

ALAIN MÉRIGAY

www.arcus-caeli.ch
022 785 20 41

Pour célébrer dignement son 25^e anniversaire, Arcus-Caeli, orchestre de chambre de Meyrin, a convié le violoniste Didier Lockwood, compositeur, interprète de musique classique, jazzman et improvisateur hors pair, pour un concert exceptionnel. Le concert a eu lieu le dimanche 3 novembre 2013, à la salle Frank-Martin du Collège Calvin. Les musiciens amateurs ont préparé avec soin un programme exigeant, leur formation classique ne les ayant pas familiarisés avec les rythmes du jazz ou de la musique sud-américaine.

Un pianiste de talent

Au programme, figurait *Duetto Amoroso* pour deux violons et orchestre, une composition d'Yves Ruhlmann, violoniste membre de l'orchestre, commande pour le 25^e anniversaire, dédiée à Didier Lockwood. Au printemps précédent, Arcus-Caeli avait organisé un concours pour désigner le ou la pianiste qui interpréterait *Rhapsody in Blue* de Georges Gershwin, à l'issue duquel Alexandre Lema-nessier, 21 ans, s'est vu confier la partition de soliste dans cet ouvrage.

© Roger Uhlmann

Improvisations

En seconde partie, l'orchestre a accompagné Didier Lockwood dans trois de ses œuvres: *Jazuetto*, pour deux violons et orchestre à cordes, *Variations Trazom*, une fantaisie rythmique sur des thèmes de Mozart, ainsi que le 3^e mouvement du concerto *Les Mouettes*, au cours duquel l'artiste s'est livré à une des improvisations stupéfiantes dont il a le secret.

Devant l'enthousiasme du public, qui remplissait la salle, Didier Lockwood et l'orchestre ont proposé en bis trois mouvements d'une musique de l'improvisation encore inédite.

Remerciements

Les musiciens et le comité d'Arcus-Caeli tiennent à exprimer leurs plus sincères remerciements à la Fondation Meyrinoise du Casino, ainsi qu'à la commune de Meyrin, pour l'important soutien financier qui leur a permis d'inviter un musicien de renommée internationale, afin de marquer avec éclat le quart de siècle d'existence de l'orchestre.



Festival international de films inspirés par la science

Le CERN présente la 4^e édition de CinéGlobe.

CINÉGLOBE

cinéglobe.ch

© Laurent Barlier

Un festival international de films de courts-métrages inspirés par la science au CERN. Véritable événement international, le CinéGlobe a pour objectif de faire découvrir au plus large public les liens intrinsèques qui existent entre le cinéma et la science, notamment dans la compréhension de notre monde.

Une centaine de courts-métrages

Au sein du plus grand laboratoire de recherche en physique des particules au monde, le festival présentera plus d'une centaine de courts-métrages inspirés par la science, choisis parmi des milliers de projets et représentant plus d'une centaine de pays différents. Dans un cadre exceptionnel, le public découvrira également un programme varié de documentaires, débats et rencontres pour écoliers et grand public, événements ciné-musicales, et longs-métrages.

Le thème de 2014: au-delà des frontières!

La physique des particules a permis de découvrir la première nouvelle particule depuis des décennies, la technologie portable devient une réalité, et la projection sur pellicule dans les cinémas est morte. Dans la science et au cinéma, nous sommes à un carrefour, passant la frontière vers un monde qui sera fondamentalement différent de ce que nous avons connu auparavant.

Entre attrait et défi

Signifiant la fin de ce qui est connu et le début de l'inconnu, la frontière a toujours été un attrait, un défi, une menace et un danger. CinéGlobe cette année explore l'idée de la frontière – et celui ou celle qui ose la poursuivre – dans la science, la technologie, le cinéma, et dans toutes leurs intersections variées.

DU MARDI 18 AU DIMANCHE 23 MARS
CERN



L'Ensemble de Cuivres de la Cité en concert

ECC

Le concert annuel de l'Ensemble de Cuivres de la Cité aura lieu le samedi 5 avril à la salle polyvalente de l'École de Cointrin. À l'intention de celles et ceux qui ne savent pas exactement qui nous sommes, malgré nos nombreuses années de musique et de concerts à Meyrin, nous rappelons que nous comptons une dizaine de musiciens et que notre style musical est celui d'un Brass Band. Notre formation est composée de membres amis de longue date et ayant en commun l'amour de la musique. Notre programme ce soir-là sera diversifié et accessible à tout public. Nous vous en réservons la surprise.

Invités

Ayant l'habitude d'inviter une autre formation pour cette soirée de concert, nous avons cette année la chance de recevoir l'ensemble de cuivres de Chancy-Collonges, qui regroupe une vingtaine de musiciens. L'ensemble interprète un mélange d'œuvres allant du moderne au traditionnel. Vous en aurez confirmation ce soir-là, l'art musical rassemble grâce à l'amitié qu'il crée au travers de notes légères et conviviales.

SAMEDI 05 AVRIL
ÉCOLE DE COINTRIN
20H00

 PUBLICITÉ

Vous souhaitez placer votre annonce dans le prochain n° de Meyrin Ensemble?
HP media sa • 022 786 70 00 • info@hpmedia.ch

M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swisson



*Installations sanitaires
Dépannage
Entretien*

OSCAR PLOMBIER
BARONCIANI

022.782.87.80
079.436.74.74
oscar.plombier@bluewin.ch

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
 +022 782 82 82
 +meyrin@meyrin.ch
 +www.meyrin.ch
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

+ www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 989 16 40
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

CONSEIL ET ORIENTATION

EN MATIÈRE SOCIALE
 permanence, sans RDV
 MA 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

• un RDV est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

+022 321 11 55
 • Un con it de voisinage? Demandez une médiation avec le service de proximité.

+ www.meyrin.ch/petiteenfance

SERVICE PETITE ENFANCE

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 782 21 21
 • renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente
 LU-VE 08h00-12h00

EVE DES CHAMPS-FRÉCHETS + CRÈCHE DES BOUDINES

• accueil collectif
 LU-VE 07h00-18h30

GARDERIE L'ARC-EN-CIEL

• accueil collectif
 LU-VE 08h00-12h00 ou 13h30-17h30
 • dépannage bébés (enfants âgés de 0 à 2 ans)
 ME matin ou après-midi
 sur réservation auprès de l'Arc-en-Ciel
 +022 783 01 46
 • LA MARELLE: rencontre parents-enfants
 VE 08h30-11h30 (sans réservation)

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

• accueil en milieu familial
 HORAIRE À LA CARTE

+ www.meyrin.ch/securite

SÉCURITÉ PUBLIQUE

• Police municipale
 +0800 1217 17
 +022 782 23 23
 • numéros d'urgence
 +117 Gendarmerie
 +118 Pompiers
 +022 782 82 82 Protection civile

+ www.meyrin.ch/dechets

CONSEIL EN ASSURANCE CHÔMAGE

Maison citoyenne
 route de Meyrin 282
 +022 785 34 79
 • sur RDV
 LU 13h30-16h30

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

avenue de Vaudagne 3
 +022 785 34 79
 • accueil sans RDV
 LU 14h00-17h00
 VE 08h30-11h30
 • accueil téléphonique + sur RDV
 LU-MA-VE 08h30-11h30 14h00-17h00
 JE 08h30-11h30

ANTENNE FISCALE

+ accueil téléphonique 022 782 44 80
 LU-ME 08h30-11h30
 MA-VE 14h00-17h30
 Revenu imposable maximum
 PERSONNE SEULE CHF 43'000.-
 COUPLES CHF 50'500.-
 + CHF 6'100.- PAR ENFANT
 FORTUNE < CHF 50'000.- DÉDUCTIBLES

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

chemin Antoine-Verchère 1
 +022 388 26 88
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

+022 782 82 82
 • développement social et emploi
 • prix des repas CHF 7.50 (CHF 5.50 à certaines conditions)
 LU+MA+JE journée
 ME+VE matin

RÉPONDEURS DES RESTAURANTS SCOLAIRES

086 079 909 51 79 Bellavista
 086 079 909 51 80 Boudines
 086 079 909 51 81 Champs-Fréchets
 086 079 909 51 82 Cointrin
 086 079 909 51 83 Golette
 086 079 909 51 84 Livron
 086 079 909 51 85 Meyrin-Village
 086 079 909 51 86 Meyrin-Monthoux

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

avenue J.-D. Maillard 6
 +022 989 17 77
 LU-VE 07h30-11h45 13h30-16h45
 • Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation
 +0800 21 21 21

OFFICE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET CONTINUE (OFPC)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2 bis
 +022 388 47 01
 LU-VE 13h30-17h30

ANTENNE DE MAINTIEN À DOMICILE MEYRIN-PRULAY (AMD)

rue de la Prulay 2 bis
 +022 420 30 64
 • interventions à domicile
 LU-DI 08h00-20h00
 • aide à domicile
 LU-VE 08h00-17h00
 • consultation santé maternelle et infantile, à l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans RDV
 MA 14h00-17h00
 • soins ambulatoires, sur RDV

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil

+022 420 20 00

+ www.meyrin.ch/bibliotheque

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

place des Cinq-Continents 1
 +022 989 34 70
 +022 989 34 74 prêt adultes
 +022 989 34 75 prêt jeunes
 • PRÊT
 MA-VE 10h00-20h00*
 SA 10h00-17h00

* Les mercredis avec animation, la section Jeunesse est fermée de 12h00 à 15h00.

+ www.meyrin.ch/sports

+ www.cs-maisonnex.ch

+ www.cs-cointrin.ch

**PISCINE DE LIVRON**

+022 782 81 83
 • PISCINE couverte 25 m
 LU 16h00-20h30
 MA 07h30-13h30 16h00-21h30
 ME 07h30-20h30
 JE 11h30-13h30 16h00-20h30
 VE 11h30-13h30 16h00-20h30
 SA 12h00-17h00
 DI 09h00-17h00
 • NON-NAGEURS (bassin 1,20m)
 MA 16h00-21h30
 • SPÉCIAL ENFANTS + JEUX (bassin 1,20m)
 SA 14h00-17h00

PATINOIRE DES VERGERS

+022 782 13 00
JUSQU'AU 16 MARS
 • PATINAGE¹ HOCKEY libre²
 LU 10h00-16h45 13h45-15h15
 MA 10h00-17h30 13h45-15h15
 ME 09h00-18h00
 JE 10h00-17h30 13h45-15h15
 VE 10h00-18h00 13h45-15h15
 20h00-22h30
 SA 12h30-17h30 14h30-16h00
 DI 11h00-20h30 14h15-16h15

1. En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.

2. Casque recommandé.

SERVICE COMMUNAL D'INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE

avenue J.-D. Maillard 6
 +022 989 17 89 / 079 808 37 87
 LU-VE 7h30-11h45 12h30-16h15

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

rue des Boudines 4
 +022 420 30 00
 +022 420 30 01 (fax)
 LU-VE 08h00-12h30 13h30-17h00

SERVICE DES AÎNÉS

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 782 82 82
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

promenade des Champs-Fréchets 14
 +022 782 65 11
 LU-VE 09h00-17h00
 SA-DI 13h30-17h00
 • cyber espace pour les aînés, sur RDV

LECTURE (journaux et revues)

LU 10h00-12h00 16h00-20h00
 MA-VE 10h00-20h00
 SA 10h00-17h00

ARCHIVES COMMUNALES

+ tél. 022 989 34 79
 LU-VE 08h30-12h00 13h30-17h00

DU 17 AU 27 MARS

• PATINAGE¹ HOCKEY libre²
 LU + MA 10h00-16h00
 ME 12h00-16h00
 JE + VE 10h00-16h00
 VE SOIR 20h30-22h30
 SA 13h00-16h30 11h30-12h45
 DI 12h00-16h30

NOUVEAUX TARIFS DÈS LE 1^{er} JANVIER

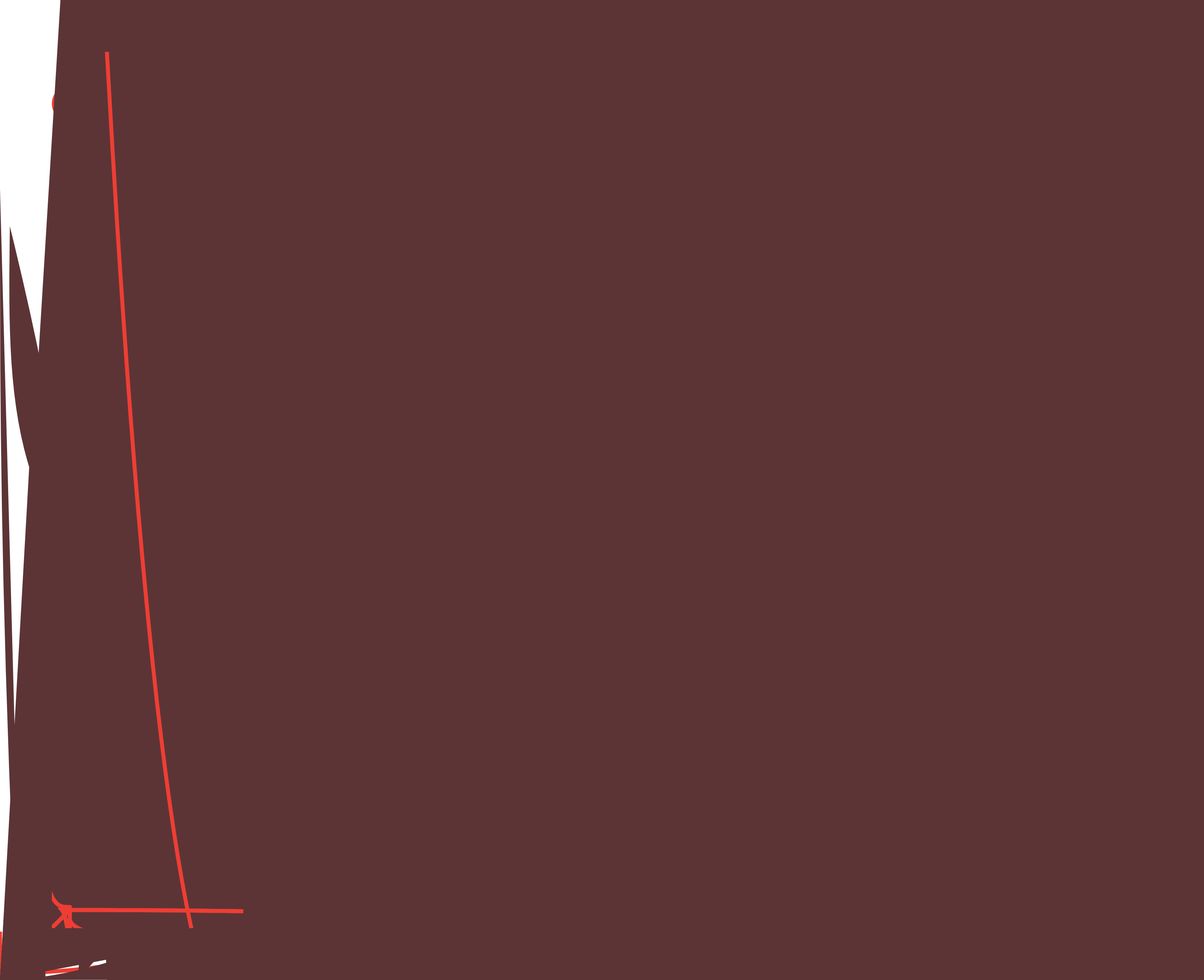
pour la piscine de Livron et la patinoire
 + www.meyrin.ch/sports

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

+022 782 91 31
 • TENNIS: jusqu'au 30 mars
 LU-DI 07h00-22h00
 • SQUASH: jusqu'au 31 mars
 LU-DI 08h00-22h15

BOULODROME DES ARBÈRES

chemin des Ouchettes / avenue Louis-Rendu
 • 11x pétanque et 2x longue à l'intérieur
 LU-SA 10h00-22h30
 DI 10h00-20h00
 Accès libre en dehors des heures réservées aux clubs selon planning a ché sur place.



Une fourmi dans l'oreille

► © Laurent Barlier



BONA SIMONATI

Le soleil, est, autour du toit
Si bleu, si calme.
Un arbre, autour du toit
Berce ses palmes...
—Paul Verlaine

* C'est l'amour qui fait bouger
le soleil et les autres étoiles.

Vientian, Laos, fin d'année 2013

Voilà Pedro. Il arrive à la table du petit-déjeuner tout ensommeillé, d'ailleurs c'est midi peut-être ou plus tard, je ne sais pas, dans ce pays langoureux sous les tropiques, où on ne regarde pas l'heure et où il fait toujours 25° à 30°. Pas de brise du soir, pas de fraîcheur la nuit à moins qu'on mette le ventilateur (le vent de l'Est) ou la clim' que mon ls appelle «le vent du Nord», et alors on dirait un dragon qui ron e.

Pedro a les cheveux embroussaillés. Il a dormi sur le divan orange du salon sous sa moustiquaire rose. Il a voyagé par-ci et par-là en Asie, et au Cambodge il a mangé une spécialité locale: du poisson pourri, qu'il dit. Il en est «tout chose» et il plisse la peau du ventre entre les doigts car il a l'impression que des vers vont en sortir. Ce matin il a aussi mal à la tête, à l'oreille. Il est sûr qu'une fourmi a pondu des œufs à l'intérieur. Il épluche une gousse d'ail et l'en le dans le conduit auditif, car on lui dit que... Je le regarde apitoyée et vraiment il sou re.

C'est un jeune artiste peintre de vingt-cinq ans. Il est suisse et suédois, vraiment charmant. Il est très sensible et vaguement perdu dans ces contrées lointaines: sa bien-aimée est rentrée en Suisse avant lui pour travailler à la bibliothèque des Pâquis. Ici on me dit en souriant: en Suisse, travail, travail, argent, argent... Ma petite- lle est donc à Genève (travail, travail) et Pedro sou re, alors il est revenu passer ces derniers jours de vacances chez le papa de la petite. Je lui fais une camomille tous les soirs mais son

état d'âme ne s'améliore pas.

À sa dernière exposition, son tableau abstrait *New-York* m'a conquis et je l'ai installé chez moi, à Meyrin sur mon congélateur, entre la bibliothèque de polars nordiques et la verrière. En bas, à droite, parmi tous ces rouges, bruns et noirs qui gurent la vie et la mort dans cette mégapole, il a peint un coin de ciel azur (ou est-ce un peu d'océan bleu?) et chaque matin, ma première tasse de café à la main, je me pose devant et je le regarde.

Alors Pedro est amoureux de ma petite- lle, qui l'a amené dans ce petit quartier encore ancien, où les ruelles sont en terre battue et les «arbres bercent leurs palmes». Mon ls dit que la petite a fait ce voyage pour tester son nouveau copain. Le soir on discute tous les trois: Troisième Guerre Mondiale... Prix Nobel de La Paix, Bla. Bla. Dieudonné et ses spectacles, Soral et ses discours... Comment, tu aimes les Américains, toi... ? Parfois j'ai l'impression qu'ils ont de petits neurones bleus dans le cerveau qui ne tournent pas rond. Mais arrêtez, les hommes! On dirait que la n du monde approche, ne soyez pas si négatifs... Vous savez ce que Dante disait dans *La Divina Commedia*? «*E' l'amor che muove il sole e le altre stelle...*»* Mais maman (éclats de rires gentils) sois réaliste, oublie un peu tes bouquins. C'est l'argent maintenant qui fait bouger le monde, la mondialisation, tu vois bien! D'accord, je vois parfaitement. Mais au Laos tout est encore si beau, si simple, les gens si gentils, *Zabaidy, Zabaidy*, en inclinant la tête, les mains jointes.

Le gecko au plafond pousse un petit cri joyeux en avalant sa dernière mouche de la journée et les palmiers bercent toujours leurs branches dans la nuit noire et étoilée. »]

Le Naïf...

► © Le Naïf



Textes rassemblés et rédigés
par l'AHVM et Hans-Rudolf
Brauchli.

Le Naïf serait ravi d'entendre
vos anecdotes ou autres
aventures d'intérêt général que
vous auriez envie de lui faire
partager.
N'hésitez pas à passer au secré-
tariat de l'AHVM ou à écrire à:
+secretariat@ahvm.ch

... **est conscient** de l'importance des décisions qui se prennent au Conseil municipal. Il a été impressionné par la rapidité à laquelle nos élus ont décidé de remplacer, pendant les séances, l'eau minérale en bouteille d'une multinationale suisse par l'eau de Genève servie dans des carafes munies d'un logo adéquat. *De bleu, de bleu*, dorénavant tous nos édiles prendront l'accent genevois.

... **aimerait une fois de plus** vous faire part du souci de Meyrincentre et de nos autorités en ce qui concerne les caddies qui ont tendance à disparaître dans la nature. Les frais de ramassage, de réparation et de remplacement du matériel se montent à CHF 150'000.- par année. Si dans un premier temps, ce sont les commerçants du centre qui paient, nalement ce sont les clients qui trinquent à cause de la paresse de certains de leurs concitoyens.

... **apprend au moment** d'écrire ces lignes qu'une nouvelle épidémie sévit à Meyrin, celle des moloks en feu. En e et, quelques individus ne trouvent rien de mieux à faire que de bouter le feu à ces containers semi-entérés avec comme résultat qu'à chaque incendie les pompiers doivent se déplacer. Heureusement que la bêtise ne tue pas, sinon...

... **voit à Champs-Frêchets**, lors de ses promenades, un vauban oublié depuis les dernières Foulées automnales du 30 novembre

dernier. La voirie, très soucieuse des objets qui traînent sur la Commune, devrait montrer le bon exemple et rapatrier son matériel. Faites ce que je dis mais pas ce que je fais.

... **vous donne connaissance** des remerciements que sa cousine Rose-Marie vient d'adresser à la direction des TPG. En e et, distraite, elle avait oublié son sac à main dans le tram à l'arrêt Meyrin-Gravière. Un appel à la direction et en moins de deux heures le sac a été localisé aux objets trouvés! Le Naïf tient à relever qu'il ne se limite pas seulement à critiquer mais félicite les gestes positifs.

... **rencontre beaucoup de voisins** et voisines dans les salles d'attente des physiothérapeutes, ostéopathes et autres acupuncteurs pratiquant sur la Commune et remarque avec regrets que les «Tamaloù» meyrinois sont toujours plus nombreux. Hélas!

... **a essayé de comprendre** pourquoi le distributeur de billets des TPG de l'arrêt Forum Meyrin en direction de la ville ne se trouve pas sous un abri mais éloigné et exposé à tous les vents. La visibilité de l'écran est pour ainsi dire nulle s'il y a du soleil et les manipulations délicates en cas de pluie. Les TPG ne veulent pas le déplacer et la Commune nie toute implication dans ce problème purement TPG. Entre temps ce sont les usagers qui en pâtissent, comme toujours.]

Poulet fermier aux petits légumes

Une recette simple, régénératrice et saine.

GRÉGOIRE DUDAN

INGRÉDIENTS

- un poulet fermier
- quelques carottes
- deux courgettes
- moutarde
- bouillon de bœuf
- épices : ail, poivre, sel, thym, herbes de Provence

- * Préchauffer le four à 200° C.
- * Préparer le poulet, en le saupoudrant d'ail en poudre. Le saler légèrement. Ajouter le thym et les herbes de Provence.
- * Le glisser dans un plat et l'enfourner, dès que la température du four est adéquate.
- * Le laisser dorer une vingtaine de minutes.
- * Puis le retourner, et le laisser à nouveau 10 minutes.
- * Pendant ce temps, faire bouillir 4 dl d'eau, et les verser dans un bol. Y délayer un peu de bouillon de bœuf. Ajouter deux à trois cuillères à soupe de moutarde dans le bol. Y glisser un peu d'ail, de sel, de thym, et mélanger le tout.
- * Sortir le poulet du four, le couper en morceaux. Arroser ces morceaux avec la préparation à base de bouillon de bœuf et de moutarde. Remettre au four 15 minutes.
- * Pendant ce temps, couper les légumes choisis en petits dés.
- * Les incorporer au bout des 15 minutes.
- * Baisser le four à 180°.
- * Continuer la cuisson encore une demi-heure, afin de permettre aux légumes de s'imprégner de la sauce. Retourner régulièrement les morceaux de poulet. Remettre de l'eau si la sauce s'évapore trop.
- * Sortir le plat, retirer avec une louche le gras qui s'accumule au-dessus de la sauce, de manière à ne laisser que la sauce elle-même.
- * Servir avec du riz.

Bon appétit!

UNE RECETTE À PARTAGER?
Proposez une de vos recettes
pour régaler les Meyrinois-es
en écrivant à :

+ meyrin-ensemble@meyrin.ch



ÉDITEUR
Conseil administratif de Meyrin
rue des Boudines 2, CP 89
1217 Meyrin 1

022 782 82 82
www.meyrin.ch/meyrinensemble
meyrin-ensemble@meyrin.ch

RÉDACTEUR RESPONSABLE
Julien Rapp

COMITÉ DE RÉDACTION
Hansruedi Brauchli, Jean-Marc
Devaud, Sasà Hayes, François
Hernot, Daniel Kohler, Jean-Louis
Michaud, Yvette Pasche.
Remplaçants: Myriam Girardet
et Yves de Prévaille

CONCEPTION & RÉALISATION
binocle

RÉGIE D'ANNONCES
HP media · 022 786 70 00

IMPRIMEUR
SRO-Kundig

TIRAGE
11'700 exemplaires

Ce journal est imprimé
sur du papier Cyclus Print
100% recyclé.